27
Casa tomada

~ Julio Cortázar ~

Argentina

«Apreté el brazo de Irene, y la hice correr conmigo hasta la puerta cancel… Los ruidos se oían más fuerte…, a espaldas nuestras.»

Casa tomada

***Julio Cortázar** (1914–1984), who was born in Belgium and educated in Argentina, settled in Paris in the 1950s and acquired French citizenship shortly before his death. One of Latin America's finest writers, he used the novel and the short story to explore the thin boundary between reality and fantasy. "Casa tomada,"[1] which was published in his 1951 short story collection* Bestiario, *is the story of a brother and sister who have lived alone together in the family home for decades. Suddenly, they discover that the house is mysteriously being taken over—but by whom, or what, and how should they react?*

CONTEXTO CULTURAL Probablemente Cortázar pensaba en su añorada Francia mientras escribía esta historia en 1944. En mayo de 1940, las fuerzas nazis invadían Bélgica, ocupando París y el norte del país. Muchos escaparon al sur a la llamada 'zona libre'. Más tarde, en noviembre de 1942, los alemanes ocupaban el resto del país. En ambas ocasiones no encontraron gran resistencia y Francia se convirtió en 'un país tomado'.

Los dos hermanos

Nos gustaba la casa porque aparte de espaciosa y antigua (hoy que las casas antiguas sucumben a la más ventajosa liquidación de sus materiales)[2] guardaba los recuerdos de nuestros bisabuelos,° el abuelo paterno, nuestros padres y toda la infancia.

Nos habituamos Irene y yo a persistir solos en ella, lo que era una locura° pues en esa casa podían vivir ocho personas sin estorbarse.° Hacíamos la limpieza por la mañana, levantándonos a las siete, y a eso de las once yo le dejaba a Irene las últimas habitaciones por repasar° y me iba a la cocina. Almorzábamos a mediodía, siempre puntuales; ya no quedaba nada por hacer fuera de unos pocos platos sucios. Nos resultaba grato° almorzar pensando en la casa profunda° y silenciosa y cómo nos bastábamos para mantenerla limpia.° A veces llegamos a creer que era ella° la que no nos dejó casarnos. Irene rechazó° dos pretendientes° sin mayor motivo, a mí se me murió María Esther antes que llegáramos a comprometernos.° Entramos en los cuarenta años con la inexpresada idea de que el nuestro, simple y silencioso matrimonio de hermanos, era necesaria clausura° de la genealogía asentada° por los bisabuelos en nuestra casa. Nos moriríamos allí algún día, vagos y esquivos° primos se quedarían con la casa y la echarían al suelo° para enriquecerse con

great-grandparents

crazy idea / **sin...** without getting in each other's way

por... to go over with a cloth

pleasant / deep

cómo... how it was enough for us just to keep it clean / = **la casa** / turned down / suitors

antes... before we were able to get engaged

closure / established

who had been avoiding us

la... would tear it down

[1] **«Casa tomada»** "The House That Was Taken Over."

[2] **hoy... materiales** nowadays, when it is more profitable to sell the building materials of old houses. Literally: nowadays, when old houses fall victim to the more profitable practice of selling their building materials.

el terreno y los ladrillos;° o mejor, nosotros mismos la voltearíamos justicieramente° antes de que fuese demasiado tarde.°

bricks
la... we would knock it down fairly / **antes...** before it was too late

Irene era una chica nacida para no molestar a nadie. Aparte de su actividad matinal se pasaba el resto del día tejiendo° en el sofá de su dormitorio. No sé por qué tejía tanto, yo creo que las mujeres tejen cuando han encontrado en esa labor el gran pretexto para no hacer nada. Irene no era así, tejía cosas siempre necesarias, tricotas° para el invierno, medias para mí, mañanitas° y chalecos° para ella. A veces tejía un chaleco y después lo destejía° en un momento porque algo no le agradaba;° era gracioso ver en la canastilla° el montón de lana encrespada° resistiéndose a perder su forma de algunas horas. Los sábados iba yo al centro a comprarle lana; Irene tenía fe° en mi gusto,° se complacía con° los colores y nunca tuve que devolver madejas.° Yo aprovechaba° esas salidas° para dar una vuelta por las librerías° y preguntar vanamente° si había novedades en literatura francesa. Desde 1939 no llegaba nada valioso a la Argentina.[3]

knitting
sweaters
bedjackets / vests
unraveled / = **gustaba**
little basket / curled
faith / taste / **se...** she liked
skeins / took advantage of / outings
para... to wander through the bookstores / in vain

Pero es de la casa que me interesa hablar, de la casa y de Irene, porque yo no tengo importancia. Me pregunto qué hubiera hecho Irene° sin el tejido. Uno puede releer un libro, pero cuando un pullover está terminado no se puede repetirlo sin escándalo. Un día encontré el cajón de abajo de la cómoda de alcanfor° lleno de pañoletas° blancas, verdes, lila. Estaban con naftalina,° apiladas° como en una mercería;° no tuve valor de preguntarle a Irene qué pensaba hacer con ellas. No necesitábamos ganarnos la vida, todos los meses llegaba la plata° de los campos y el dinero aumentaba. Pero a Irene solamente la entretenía el tejido, mostraba una destreza° maravillosa y a mí se me iban las horas viéndole las manos como erizos° plateados,° agujas° yendo y viniendo y una o dos canastillas en el suelo donde se agitaban constantemente los ovillos.° Era hermoso.

qué... what would Irene have done
camphor / shawls
naphthalene (moth balls) / piled up / notions store
= **dinero**
skill
hedgehogs / = **de plata** / knitting needles
balls of yarn

La casa

Cómo no acordarme de la distribución° de la casa. El comedor, una sala con gobelinos,[4] la biblioteca y tres dormitorios grandes quedaban en la parte más retirada,° la que mira hacia Rodríguez Peña.[5] Solamente un pasillo° con su maciza° puerta de roble° aislaba esa parte del ala°

layout
remote
hall, passageway / massive / oak / wing

[3] **Desde 1939... Argentina** Since 1939, nothing of value (i.e., no French novels) was arriving in Argentina. With this reference to France, Cortázar invites the readers to remember what happened to that country in World War II. When Hitler and his armies marched into Poland in 1939, the French declared war on Germany but did not move to attack. In May 1940, the Nazi forces invaded France, meeting little resistance. By June, the French had capitulated. The Germans occupied Paris and the northern half of the country, permitting the French to set up a puppet government in the small town of Vichy in the southern zone. In November 1942, in response to the Anglo-American invasion of North Africa, the Germans immediately moved their troops into the unoccupied section of France, thus taking over the entire country. Meanwhile, the Argentinians maintained a policy of neutrality during most of World War II and were therefore accused of pro-Nazi sympathies. They finally declared war on Japan and Germany in March 1945, when the conflict was almost over.

[4] **con gobelinos** with tapestries from Gobelins. The Gobelins workshops in Paris produced their finest tapestries in the seventeenth century for King Louis XIV.

[5] **Rodríguez Peña** a street in Buenos Aires.

delantera° donde había un baño, la cocina, nuestros dormitorios y el living central, al cual comunicaban° los dormitorios y el pasillo. Se entraba a la casa por un zaguán° con mayólica,° y la puerta cancel° daba al living.° De manera que uno entraba por el zaguán, abría la cancel y pasaba al living; tenía a los lados las puertas de nuestros dormitorios, y al frente el pasillo que conducía° a la parte más retirada; avanzando por el pasillo se franqueaba° la puerta de roble y más allí empezaba el otro lado de la casa, o bien se podía girar° a la izquierda justamente antes de la puerta y seguir por un pasillo más estrecho° que llevaba a la cocina y el baño. Cuando la puerta estaba abierta advertía° uno que la casa era muy grande; si no, daba la impresión de un departamento° de los que se edifican° ahora, apenas para moverse; Irene y yo vivíamos siempre en esta parte de la casa, casi nunca íbamos más allá de la puerta de roble, salvo° para hacer la limpieza,° pues es increíble cómo se junta tierra en los muebles.° Buenos Aires será una ciudad limpia, pero eso lo debe a sus habitantes y no a otra cosa. Hay demasiada tierra en el aire, apenas sopla° una ráfaga° se palpa° el polvo° en los mármoles° de las consolas° y entre los rombos° de las carpetas° de macramé; da trabajo sacarlo bien con plumero,° vuela y se suspende en el aire, un momento después se deposita de nuevo en los muebles y los pianos.

front
connected
hall / ceramic tiles / **puerta...** inner front door / **daba...** opened onto the living room
led
went
turn
narrow
noticed
= **apartamento**
= **construyen**
= **except** / cleaning
cómo... how dusty the furniture gets
blows / gust of wind / one can feel / dust / marble tops / tables / rhombus / table covers / feather duster

Ruidos extraños

Lo recordaré siempre con claridad porque fue simple y sin circunstancias inútiles. Irene estaba tejiendo en su dormitorio, eran las ocho de la noche y de repente se me ocurrió poner al fuego la pavita del mate.[6] Fui por el pasillo hasta enfrentar° la entornada° puerta de roble, y daba la vuelta al codo° que llevaba a la cocina cuando escuché algo en el comedor o la biblioteca. El sonido venía impreciso y sordo,° como un volcarse de silla° sobre la alfombra° o un ahogado° susurro° de conversación. También lo oí, al mismo tiempo o un segundo después, en el fondo° del pasillo que traía desde aquellas piezas° hasta la puerta. Me tiré° contra la puerta antes de que fuera° demasiado tarde, la cerré de golpe° apoyando el cuerpo; felizmente la llave estaba puesta de nuestro lado y además corrí el gran cerrojo° para más seguridad.°

hasta... until I faced / half-closed
daba... I was turning in the hall
muted
como... like the fall of a chair / rug / muffled / whisper
rear / rooms
I threw myself / **antes...** before it was / **la...** I slammed it shut
bolt / security

Fui a la cocina, calenté la pavita, y cuando estuve de vuelta con la bandeja° del mate le dije a Irene:

—Tuve que cerrar la puerta del pasillo. Han tomado la parte del fondo.

Dejó caer° el tejido y me miró con sus graves ojos cansados.

—¿Estás seguro?

Asentí.°

—Entonces —dijo recogiendo las agujas— tendremos que vivir en este lado.

Yo cebaba° el mate con mucho cuidado, pero ella tardó un rato en reanudar su labor. Me acuerdo que tejía un chaleco gris; a mí me gustaba ese chaleco.

tray
She dropped
I nodded.
was preparing

[6] **la pavita del mate** the kettle [of water] for "mate," a tea-like South American beverage made from the leaves of a species of holly.

Una nueva invasión

Los primeros días nos pareció penoso° porque ambos habíamos dejado en la parte tomada muchas cosas que queríamos. Mis libros de literatura francesa, por ejemplo, estaban todos en la biblioteca. Irene extrañaba° unas carpetas, un par de pantuflas° que tanto la abrigaban° en invierno. Yo sentía mi pipa de enebro° y creo que Irene pensó en una botella de Hesperidina[7] de muchos años. Con frecuencia (pero esto solamente sucedió° los primeros días) cerrábamos algún cajón de las cómodas y nos mirábamos con tristeza.

= **difícil**

missed / slippers / **la...** kept her warm

juniper

= **ocurrió**

—No está aquí.

Y era una cosa más de todo lo que habíamos perdido al otro lado de la casa.

Pero también tuvimos ventajas.° La limpieza se simplificó tanto que aun levantándose tardísimo, a las nueve y media por ejemplo, no daban las once y ya estábamos de brazos cruzados. Irene se acostumbró a ir conmigo a la cocina y ayudarme a preparar el almuerzo. Lo pensamos bien, y se decidió esto: mientras yo preparaba el almuerzo, Irene cocinaría platos para comer fríos de noche. Nos alegramos porque siempre resulta molesto° tener que abandonar los dormitorios al atardecer y ponerse a cocinar. Ahora nos bastaba con la mesa en el dormitorio de Irene y las fuentes de comida fiambre.°

advantages

bothersome

las... the platters of cold cuts

Irene estaba contenta porque le quedaba más tiempo para tejer. Yo andaba un poco perdido a causa de los libros, pero por no afligir° a mi hermana me puse° a revisar la colección de estampillas de papá, y eso me sirvió para matar el tiempo. Nos divertíamos mucho, cada uno en sus cosas, casi siempre reunidos en el dormitorio de Irene que era más cómodo. A veces Irene decía:

to worry

me... I began

—Fíjate este punto° que se me ha ocurrido. ¿No da un dibujo de trébol?[8]

stitch

Un rato después era yo el que le ponía ante los ojos un cuadradito° de papel para que viese° el mérito de algún sello de Eupen y Malmédy.[9] Estábamos bien, y poco a poco empezábamos a no pensar. Se puede vivir sin pensar.

little square

would see

Sueños

(Cuando Irene soñaba en alta voz yo me desvelaba° en seguida. Nunca pude habituarme a esa voz de estatua o papagayo,° voz que viene de los sueños y no de la garganta. Irene decía que mis sueños consistían en grandes sacudones° que a veces hacían caer el cobertor.° Nuestros

I would wake up

parrot

jolts / bedspread

[7] **una botella de Hesperidina** a bottle of lemon-scented perfume.

[8] **¿No da un dibujo de trébol?** Doesn't it look like a three-leaf clover? (Note: the "fleur-de-lys" symbol of France has a clover-like shape.)

[9] **algún sello de Eupen y Malmédy** a certain stamp from Eupen and Malmédy. These two small towns in eastern Belgium were annexed by Prussia in 1815 and returned to Belgium in 1919 at the Treaty of Versailles, which ended World War I. The Nazi armies invaded Eupen and Malmédy in 1940, and Hitler declared them once again part of Germany. The cities were liberated by the Allied Forces in 1944.

dormitorios tenían el living de por medio,° pero de noche se escuchaba cualquier cosa en la casa. Nos oíamos respirar, toser,° presentíamos el ademán° que conduce a la llave del velador,° los mutuos y frecuentes insomnios.

de... in the middle
coughing
= **gesto** / night-table lamp

Aparte de eso todo estaba callado° en la casa. De día eran los rumores domésticos, el roce° metálico de las agujas de tejer, un crujido° al pasar las hojas° del álbum filatélico.° La puerta de roble, creo haberlo dicho, era maciza. En la cocina y el baño, que quedaban tocando la parte tomada, nos poníamos a hablar en voz más alta o Irene cantaba canciones de cuna.° En una cocina hay demasiado ruido de loza° y vidrios° para que otros sonidos irrumpan° en ella. Muy pocas veces permitíamos allí el silencio, pero cuando tornábamos a los dormitorios y al living, entonces la casa se ponía callada y a media luz, hasta pisábamos° más despacio para no molestarnos. Yo creo que era por eso que de noche, cuando Irene empezaba a soñar en alta voz, me desvelaba en seguida.)

= **silencioso**
rubbing / rustle
pages / stamp

canciones... lullabies / crockery / glass / burst in

we would walk

La casa tomada

Es casi repetir lo mismo salvo las consecuencias. De noche siento sed, y antes de acostarnos le dije a Irene que iba hasta la cocina a servirme un vaso de agua. Desde la puerta del dormitorio (ella tejía) oí ruido en la cocina; tal vez en la cocina o tal vez en el baño porque el codo del pasillo apagaba° el sonido. A Irene le llamó la atención mi brusca manera de detenerme,° y vino a mi lado sin decir palabra. Nos quedamos escuchando los ruidos, notando claramente que eran de este lado de la puerta de roble, en la cocina y el baño, o en el pasillo mismo donde empezaba el codo casi al lado nuestro.

muffled
of stopping myself, halting

No nos miramos siquiera.° Apreté° el brazo de Irene y la hice correr conmigo hasta la puerta cancel, sin volvernos hacia atrás. Los ruidos se oían más fuerte pero siempre sordos, a espaldas nuestras.° Cerré de un golpe la cancel y nos quedamos en el zaguán. Ahora no se oía nada.

No... We didn't even look at each other / I squeezed
a... at our back

—Han tomado esta parte —dijo Irene. El tejido le colgaba° de las manos y las hebras° iban hasta la cancel y se perdían debajo. Cuando vio que los ovillos habían quedado del otro lado, soltó° el tejido sin mirarlo.

was hanging
threads
she dropped

—¿Tuviste tiempo de traer alguna cosa? —le pregunté inútilmente.
—No, nada.

Estábamos con lo puesto.° Me acordé de los quince mil pesos en el armario° de mi dormitorio. Ya era tarde ahora.

Estábamos... We had only what we were wearing / wardrobe

Como me quedaba el reloj pulsera,° vi que eran las once de la noche. Rodeé con mi brazo la cintura de Irene° (yo creo que ella estaba llorando) y salimos así a la calle. Antes de alejarnos° tuve lástima,° cerré bien la puerta de entrada y tiré la llave a la alcantarilla.° No fuese que a algún pobre diablo se le ocurriera robar y se metiera en la casa,[10] a esa hora y con la casa tomada.

el... the wristwatch
Rodeé... I put my arm around Irene's waist / **Antes...** Before going away / **tuve...** I felt sorry / sewer

Julio Cortázar. «Casa tomada», BESTIARO © Heirs of Julio Cortázar, 2012

[10] **No... casa..** Just in case a poor devil got it into his head to steal and break into the house.

Comprensión

¿Qué pasó?

Los dos hermanos

1. ¿Quiénes habitaban la casa? ¿Por qué les gustaba la casa? ¿Cómo era el horario de Irene y su hermano?
2. ¿Por qué no se casaron los dos? ¿Qué edad tenían los dos hermanos? ¿Qué hacía Irene casi todo el día? ¿Qué cosas confeccionaba ella?
3. ¿Qué hacía el narrador los sábados? ¿Qué tipo de literatura le gustaba a él?
4. ¿De dónde les llegaba su dinero?

La casa

5. ¿Cómo estaba distribuida la casa? ¿En qué parte vivían los dos hermanos?
6. ¿Por qué era un problema la tierra?

Ruidos extraños

7. ¿Qué oyó el narrador una noche, a las ocho? ¿Qué hizo él entonces?
8. ¿Qué le dijo a Irene? ¿Cuál fue su reacción? ¿Qué tejía ella en ese momento?

Una nueva invasión

9. ¿Qué cosas habían dejado los dos hermanos en el lado tomado de la casa?
10. ¿Qué hacía el narrador para matar el tiempo?

Sueños

11. ¿Cómo soñaba Irene de noche? ¿Cómo soñaba el narrador?
12. ¿Qué sonidos se oían de día?

La casa tomada

13. ¿Qué ocurrió una noche cuando el narrador iba a la cocina? ¿Qué hicieron ellos en lugar de ir a la cocina?
14. ¿Qué había dejado Irene al otro lado de la puerta?
15. ¿Qué dejó el narrador en la casa? ¿Qué hora era?
16. ¿Qué hizo el narrador con las llaves de la casa? ¿Por qué lo hizo?

Audio

Despúes de escuchar la historia, indica si la idea es verdadera **(V)** o falsa **(F)**.

1. V F 2. V F 3. V F 4. V F 5. V F 6. V F

Palabras

Prefijos negativos

Spanish, like English, often uses prefixes to change the meaning of a word. Certain prefixes add a negative meaning:

des-	**tejer**	*(to knit)*	**destejer**	*(to unknit, to unravel)*
in-	**útil**	*(useful)*	**inútil**	*(useless)*

Transformaciones

Da el significado en inglés de cada palabra.

1. conocer / desconocer
2. aparecer / desaparecer
3. cortés / descortés
4. atar / desatar
5. feliz / infeliz
6. conformidad / inconformidad
7. justo / injusto
8. esperado / inesperado

Conexiones en contexto

Refiriéndote al cuento, empareja cada término de la Columna **A** con el *correspondiente* de la Columna **B.**

Los correspondientes

A	**B**
1. pasillo	a. silencioso/a
2. departamento	b. construir
3. ponerse a	c. mirar
4. callado/a	d. pararse
5. revisar	e. zaguán
6. insomnio	f. irritante
7. edificarse	g. desvelo
8. molesto/a	h. gesto
9. ademán	i. apartamento
10. detenerse	j. empezar

Refiriéndote al cuento, empareja cada término de la Columna **A** con su *opuesto* de la Columna **B.**

Los opuestos

A	B
1. espacioso/a	a. aceptar
2. recuerdo	b. acostarse
3. silencioso/a	c. divorciarse
4. levantarse	d. después
5. solo/a	e. primero/a
6. casarse	f. acompañado/a
7. limpio/a	g. sucio/a
8. antes	h. ruidoso/a
9. último/a	i. olvido
10. rechazar	j. estrecho/a

Resumen

Vuelve a contar la historia, cambiando los verbos en itálica al tiempo pasado apropiado.

1. Nos *gusta* la casa porque *guarda* los recuerdos de nuestra familia. 2. Irene y yo *persistimos* solos en la casa, a pesar de que *es* muy grande para nosotros dos. No *necesitamos* ganarnos la vida. 3. En la casa *hay* una parte más retirada. 4. Una noche *voy* por el pasillo para ir a la cocina mientras Irene *teje*. 5. *Hay* un ruido que *viene* del comedor o de la biblioteca. 6. *Cierro* la puerta de golpe, y *apoyo* el cuerpo contra ella. 7. Le *digo* a Irene que *han tomado* la parte del fondo de la casa. 8. Ambos *hemos dejado* muchas cosas que *queremos* en la parte tomada. 9. La limpieza se *simplifica* mucho y a Irene le *queda* más tiempo para tejer. 10. Yo me *pongo* a revisar la colección de estampillas de papá. 11. Una noche *siento* sed, y *voy* a la cocina a servirme un vaso de agua. 12. Desde la puerta del dormitorio *oigo* ruido; a Irene le *llama* la atención. 13. *Aprieto* el brazo de Irene y la *hago* correr conmigo hasta la puerta cancel. 14. *Cierro* la cancel y nos *quedamos* en el zaguán; *han tomado* esta parte de la casa. 15. No *tenemos* tiempo de traer ninguna cosa; *estamos* con lo puesto. 16. *Salimos* a la calle, *cierro* bien la puerta de entrada y *tiro* la llave a la alcantarilla.

Interpretación

Análisis

1. Categoriza el cuento. ¿Te parece una narración realista o fantástica? ¿cómica o triste? ¿absurda o lógica? ¿Qué piensas del relato? Razona tu respuesta.
2. Basándote en lo que has leído, describe a los dos protagonistas.
   A Irene le importa tejer y a su hermano le fascina leer. ¿Qué simbolizan estas actividades?

3. ¿Cuál crees que es la intención autorial de Cortázar al presentarnos este cuento? ¿Qué objetos concretos y detalles narrativos integra Cortázar en el cuento para indicar la clase social de la familia de los dos hermanos?
4. ¿Qué impresión te da el estilo de vida de Irene y su hermano? El narrador describe su relación como un «matrimonio de hermanos». Basándote en la historia, explica el significado de esta idea.
5. ¿Saben los hermanos protagonistas la identidad de los «invasores»? ¿Por qué el autor no especifica quiénes tomaron la casa?
6. En tu opinión, ¿son felices los hermanos? ¿Quién es más feliz de los dos? Explícalo con ejemplos tomados del texto.
7. Inventa un suceso que rompa la rutina diaria de Irene y su hermano. Relata cómo actuarían.
8. Imagínate que Irene es la narradora y su hermano quien se queda en casa. ¿Cómo cambia la historia? Describe la nueva relación familiar, social y sicológica entre ellos.
9. Comenta los papeles femeninos y masculinos manifestados en el relato.
10. Analiza el tema del poder. ¿Cómo cambia a lo largo de la narración? ¿Quién lo tiene y en qué situaciones?
11. El narrador afirma que él y su hermana representaban el fin de una genealogía. Explica por qué lo dice.
12. El filósofo francés Descartes dijo: «Pienso, luego existo». Compara y contrasta esta famosa cita con la convicción del protagonista de que «Se puede vivir sin pensar». ¿Con cuál de ellas estás de acuerdo? Explica tu respuesta con algún ejemplo.
13. Este cuento se puede interpretar como una alegoría de la ocupación de Francia por los alemanes durante la Segunda Guerra Mundial. Explica.
14. Interpreta el simbolismo de la tierra y el polvo en la narración. Relaciónalo con la importancia de la llave y la alcantarilla al final del cuento. ¿Qué revelan sobre el impacto en el desarrollo y el desenlace del relato?
15. Vuelve a leer el pasaje donde el narrador describe la casa. Dibuja un plano de la casa con los nombres de las diferentes partes en español.
16. El narrador declara cuánto les importa a él y a Irene la casa familiar cuando dice: «Nos gustaba la casa (...) guardaba los recuerdos de nuestros bisabuelos, el abuelo paterno, nuestros padres y toda la infancia". Si estuvieras en la misma situación en la que ellos están al final de la historia, ¿dejarías la casa? ¿Por qué? ¿Qué crees que les pasa?

Ensayos

1. Imagínate que un mes después de huir de la casa, Irene y su hermano están en un café. Cada uno relata una distinta versión de lo que pasó en la casa. ¿Qué recuerda cada uno? ¿Cómo se siente al recordar la rara «invasión»? ¿Qué anticipa sobre el futuro?
2. Comenta el estilo en el que está escrito el cuento. ¿Qué voz y lenguaje usa Julio Cortázar para desarrollar la narración? ¿Qué pensamientos y sensaciones evocan en ti?

Dramatizaciones

1. Imagina un diálogo entre el narrador y una vecina, Victoria, al encontrarse el sábado mientras compran lana. Dramatiza el diálogo. ¿Qué le pregunta Victoria sobre Irene y la casa? ¿Cómo le responde el narrador?
2. Imagina el aspecto de la persona, o personas, que toman la casa y quizás algunas cosas. Luego, dramatiza una escena enérgica entre los «invasores» y los hermanos quienes —en vez de huir— resisten el ataque.

Discusiones

1. Imagínate que debes pasar una semana entera en tu casa sin salir. ¿Qué harías para mantenerte entretenido/a? Si pudieras elegir a alguien que se quedara contigo, ¿quién sería? ¿Por qué?
2. ¿Tienes algún objeto que haya pertenecido a toda tu familia? Si pudieras dejar algo para generaciones futuras, ¿qué sería? Explica qué importancia tiene para ti o tu familia.
3. ¿Cómo sueles tener tu cuarto, ordenado o desordenado? ¿Ayudas a tu familia a limpiar la casa? ¿Qué tarea doméstica te gusta más y cuál menos? ¿Por qué?
4. A Irene le encanta tejer y al narrador leer. ¿Cuál es tu pasatiempo favorito? ¿Dónde lo practicas, al aire libre o dentro de casa? Explica.
5. El protagonista del relato lee literatura francesa. ¿Cuál es tu género literario preferido? ¿de qué país? ¿Qué obra literaria le recomendarías a un/a amigo/a? Explica.
6. Compara el papel de la mujer y el del hombre en la sociedad de la primera mitad del siglo XX, cuando Cortázar escribió este cuento, con los de hoy día en la Argentina y en tu país.
7. Inventa la genealogía de una familia contemporánea. ¿Cómo es su casa y su vida familiar? Incluye objetos simbólicos y detalles narrativos.
8. ¿Cómo son los fantasmas? ¿Crees en ellos? ¿Por qué? Si tu casa fuera tomada, ¿qué cosas guardarías? ¿Por qué?

Comparaciones y contrastes

Examina el significado de la casa para los hermanos en «Casa tomada», de Julio Cortázar, y para los esposos en «Al correr los años», de Miguel de Unamuno. Luego, interpreta el simbolismo de la llave en «Casa tomada»y la foto en «Al correr los años». ¿Cómo influyen en el desarrollo y el desenlace de los relatos?